



## REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) (Translation Service)

NAME & ADDRESS OF FIRM	DATE: June 22, 2016
	REFERENCE: RFQ084/16

Dear Sir / Madam:

We kindly request you to submit your quotation for Provision of Translation Service of UNDP Iraq website [English – Kurdish], as detailed in Annex 1 of this RFQ. When preparing your quotation, please be guided by the form attached hereto as Annex 2.

Quotations may be submitted on or before July 9, 2016 - 17:00 hours (+03:00 GMT) Baghdad Local Time and via *e-mail* to the address below:

**United Nations Development Programme**  
**RFQ No. 084/16**  
UNDP Iraq  
Not to be opened by Registry  
Attention: Ali Salam – Procurement Analyst  
Iraq, Baghdad, International Zone, UNAMI Compound

Or

**Via email: [bids.iraq@undp.org](mailto:bids.iraq@undp.org)**

Quotations submitted by email must be limited to a maximum of 5 MB, virus-free and no more than 5 email transmissions. They must be free from any form of virus or corrupted contents, or the quotations shall be rejected.

It shall remain your responsibility to ensure that your quotation will reach the address above on or before the deadline. Quotations that are received by UNDP after the deadline indicated above, for whatever reason, shall not be considered for evaluation. If you are submitting your quotation by email, kindly ensure that they are signed and in the .pdf format, and free from any virus or corrupted files.

Please take note of the following requirements and conditions pertaining to the supply of the abovementioned good/s:

Delivery Terms [INCOTERMS 2010] <i>(Pls. link this to price schedule)</i>	<input checked="" type="checkbox"/> DAP - UNDP Iraq – Baghdad office	
Customs clearance, if needed, shall be done by:	<input checked="" type="checkbox"/> Supplier/Offerror	
Exact Address/es of Delivery Location/s (identify all, if multiple)	UNDP Iraq offices located in Baghdad and Erbil Per the delivery instruction presented in the TOR.	
UNDP Preferred Freight Forwarder, if any	N/A	
Distribution of shipping documents <i>(if using freight forwarder)</i>	N/A	
Latest Expected Delivery Date and Time <i>(if delivery time exceeds this, quote may be rejected by UNDP)</i>	<input checked="" type="checkbox"/> 30 days from the issuance of the Purchase Order (PO)	
Delivery Schedule	<input checked="" type="checkbox"/> Required	
Packing Requirements	<input checked="" type="checkbox"/> Required – Please refer to TOR.	
Mode of Transport	<input type="checkbox"/> AIR	<input type="checkbox"/> LAND
	<input type="checkbox"/> SEA	<input checked="" type="checkbox"/> OTHER : Email
Preferred Currency of Quotation	<input checked="" type="checkbox"/> United States Dollars	
Value Added Tax on Price Quotation	<input checked="" type="checkbox"/> Must be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes	
After-sales services required	<input checked="" type="checkbox"/> Not Required	
Deadline for the Submission of Quotation	Saturday, July 09, 2016, 17:00 hours (+03:00 GMT)	
All documentations, including catalogs, instructions and operating manuals, shall be in this language	<input checked="" type="checkbox"/> English	
Documents to be submitted	<input checked="" type="checkbox"/> Duly Accomplished Form as provided in Annex 2, and in accordance with the list of requirements in Annex 1; <input checked="" type="checkbox"/> Duly Accomplished Form with the company background information as provided in Annex 3; <input checked="" type="checkbox"/> Company Profile (brief description/background of the company) <input checked="" type="checkbox"/> Written Self-Declaration of not being included in the UN Security Council 1267/1989 list, UN Procurement Division List or other UN Ineligibility List; Available at: <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/pdf/1267_guidelines.pdf">http://www.un.org/sc/committees/1267/pdf/1267_guidelines.pdf</a> <input checked="" type="checkbox"/> Statement of Satisfactory Performance from the Top [3] Clients in terms of Contract Value the past (5 years) <input checked="" type="checkbox"/> Certificate of Registration of the business, including Articles of Incorporation, or equivalent document if Proposer is not a corporation.	

	<input checked="" type="checkbox"/> Translated Sample to be provided with the Proposal
Period of Validity of Quotes starting the Submission Date	<input checked="" type="checkbox"/> 90 days In exceptional circumstances, UNDP may request the Vendor to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Proposal shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation.
Partial Quotes	<input checked="" type="checkbox"/> Not Permitted
Payment Terms	<input checked="" type="checkbox"/> 100% upon complete delivery of goods
Liquidated Damages	<input checked="" type="checkbox"/> Vendor should specify delivery time and implementation period, if the vendor fails to translate the specified documents within the time period(s) stipulated in the Purchase Order, the Purchaser shall without prejudice to its other remedies under the purchase order, deduct from the Purchase order Price, as liquidated damages, a sum equivalent to 0.5 percent of the delivered price of the delayed services for each week of delay until actual delivery, up to a maximum deduction of 10 percent of the delayed services Purchase order price. Once the maximum is reached, the Purchaser may consider termination of the Purchase order.
Evaluation Criteria <i>[check as many as applicable]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Technical responsiveness/Full compliance to specifications and requirements, and lowest price <input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the PO/Contract General Terms and Conditions  Non-acceptance of the terms of the General Terms and Conditions (GTC) shall be grounds for disqualification from this procurement process.
UNDP will award to:	<input checked="" type="checkbox"/> One suppliers
Type of Contract to be Signed	<input checked="" type="checkbox"/> Purchase Order
Special conditions of Contract	<input checked="" type="checkbox"/> Cancellation of PO/Contract if the delivery/completion is delayed by 30 days
Conditions for Release of Payment	<input checked="" type="checkbox"/> Written Acceptance of Goods based on full compliance with RFQ requirements
Annexes to this RFQ <sup>1</sup>	<input checked="" type="checkbox"/> Technical Specifications of the service required (Annex 1) <input checked="" type="checkbox"/> Form for Submission of Quotation (Annex 2 – Table 1) <input checked="" type="checkbox"/> Offer to Comply with Other Conditions and Related Requirements Form (Annex 2 - Table 2) <input checked="" type="checkbox"/> Company Background Information Form (Annex 3) <input checked="" type="checkbox"/> General Terms and Conditions / Special Conditions (Annex 4).
Contact Person for Inquiries (Written inquiries only) <sup>2</sup>	<i>Ali Salam</i> <i>Procurement Analyst</i> <i>ali.salam@undp.org</i>  Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.

<sup>1</sup> Where the information is available in the web, a URL for the information may simply be provided.

<sup>2</sup> This contact person and address is officially designated by UNDP. If inquiries are sent to other person/s or address/es, even if they are UNDP staff, UNDP shall have no obligation to respond nor can UNDP confirm that the query was received.

Goods offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of UNDP requirements.

The quotation that complies with all of the specifications, requirements and offers the lowest price, as well as all other evaluation criteria indicated, shall be selected. Any offer that does not meet the requirements shall be rejected.

Any discrepancy between the unit price and the total price (obtained by multiplying the unit price and quantity) shall be re-computed by UNDP. The unit price shall prevail and the total price shall be corrected. If the supplier does not accept the final price based on UNDP's re-computation and correction of errors, its quotation will be rejected.

After UNDP has identified the lowest price offer, UNDP reserves the right to award the contract based only on the prices of the goods in the event that the transportation cost (freight and insurance) is found to be higher than UNDP's own estimated cost if sourced from its own freight forwarder and insurance provider.

At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by UNDP after it has received the quotation. At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

Any Purchase Order that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Terms and Conditions attached hereto. The mere act of submission of a quotation implies that the vendor accepts without question the General Terms and Conditions of UNDP herein attached as Annex 3.

UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

Please be advised that UNDP's vendor protest procedure is intended to afford an opportunity to appeal for persons or firms not awarded a purchase order or contract in a competitive procurement process. **In the event that** you believe you have not been fairly treated, you can find detailed information about vendor protest procedures in the following link:


<http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/protestandsanctions/>

**UNDP encourages every prospective Vendor to** avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.

UNDP implements a zero tolerance on fraud and other proscribed practices, and is committed to identifying and addressing all such acts and practices against UNDP, as well as third parties involved in UNDP activities. UNDP expects its suppliers to adhere to the UN Supplier Code of Conduct found in this link : [http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct\\_english.pdf](http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf)

**Thank you and we look forward to receiving your quotation.**

Sincerely yours,



Dolores Matim

Head of Procurement Unit/OIC

June 22, 2016



## Annex 1

**Terms of Reference**  
**UNDP Iraq Communications Unit**  
**Translation Service of UNDP Iraq website [English – Kurdish]**

---

### **1. UNDP Iraq Communications Unit:**

The United Nations Development Programme (UNDP) has been present in Iraq since 1976. Since 2003, it has worked to support the Government and people of Iraq in their transition towards reconciliation, reform and stability. UNDP Country Office is based in Baghdad and has Field Offices in Erbil, Basra, Duhok, Sulaimaniyah and Karbala.

UNDP Iraq Communications Unit conceptualizes communications and advocacy strategies for the Country Office, and oversees the overall implementation to ensure proper advocacy of UNDP mandate and maximize outreach and visibility. The Communications Unit collaborates with UNDP Head Quarters, Regional Office, Country Offices, in addition to other UN bodies, partners and donors.

### **2. Purpose of assignment:**

As part of its strategy, the Communications Unit is committed to increase the visibility of UNDP Iraq amongst different categories of audiences, including public at large, donors and partners. To meet this end, there is a need to translate UNDP Iraq website. Therefore, UNDP Iraq needs to engage the services of a specialized translation company with the capacity to translate, proof edit and update the website with the data information provided by UNDP and presented in UNDP Iraq website and translated by the service provider.

### **3. Place of Assignment:**

The place of assignment for the translation will be home base.

The place of assignment for the data information upload to the UNDP Iraq website will be in UNDP Iraq – Baghdad office, International Zone, Baghdad, Iraq.

### **4. Objective and Scope of Work:**

#### ▪ Translation of the UNDP Iraq Website:

The objective is to recruit a translator agency/ Individual to translate the whole of the English manuscript of the UNDP Iraq website from English to Kurdish. The translator should be able to capture the exact meaning of the English manuscript and use the correct terminology in the Kurdish version and in line with UNDP Editorial Style Manual.

The translation should cover all the website content in English including tables, figures, boxes, captions and maps.

The final translation in Kurdish should be delivered in MS Word format in files corresponding to those of the English version. The naming of the Kurdish version files should be indicative of the original English file that it corresponds to.

#### ▪ Proof editing of the translated materials.

The editor should be able to improve the text by eliminating spelling and grammatical errors and to apply the standard narrative style used in UNDP Iraq website, in line with UNDP Editorial Style Manual. The editor should ensure that the spacing, indentation, punctuation, capitalization, and paragraph headings, among other standard formatting details, comply with the standards for such websites.

The editing should cover all the website content including tables, figures, boxes, captions and maps.

The final edited manuscript should be delivered in MS Word format in files that correspond to each page of the website. The naming of the Kurdish version files should be indicative of the webpage content (name and title).

- Data Entry of translated and proof edited information contents of UNDP Iraq website.  
The data entry specialist should be able to upload the translated and proof edited materials into the UNDP Iraq website.  
The service will take place in UNDP Iraq – Baghdad office located in International zone, Baghdad, Iraq.  
UNDP Iraq will provide the escort service for the data entry specialist.  
The service should be completed over a period of consecutive 10 days from the start date of data upload.  
UNDP Iraq will provide a computer and access to both of internet and the UNDP Iraq website; such access shall be granted only inside the UNDP Iraq – Baghdad office.

## **5. Deliverables:**

In consultation and close coordination with the Communications Specialist who manages the Communications Unit, the following is to be produced, delivered to UNDP Iraq within the outlined timeline.

- Translation of UNDP Iraq website.
  - The counting for the translation will be based on 250 word per page.
  - The service provider will review the UNDP Iraq website and calculate the contents of the website.
  - The service provider will provide in MS Word format the source of the translated pages along with the output of translation in Kurdish in MS Word format as well.
  - The daily output for the translation service shall be equivalent to 10 pages per day.
- Proof editing of UNDP Iraq website.
  - The counting for the proof editing will be based on 250 word per page.
  - The service provider will review the translated materials and base on the counting of pages/ words provided through the translated contents.
  - The service provider will provide in MS Word format the output of proof editing in Kurdish.
  - The daily output for the proof editing service shall be equivalent to 10 pages per day.
- Data Entry of translated information contents of UNDP Iraq website.
  - Conduct data entry for the translated/ proof editing contents.

## **6. Estimated duration of contract and deadline for submission of end products:**

- The contract will last from the expected starting date for a maximum duration of 1 month.
- Expected starting date is 1 August 2016 and the final products should be delivered to UNDP as outlined above.
- The Estimation of the UNDP Iraq website is 375 Page [Page of 250 words] which will be the base for the service provider to provide their financial proposal.

## **7. Qualifications or specialized knowledge experience required:**

- Extensive previous knowledge and reputation in translation from English into Kurdish.
- Extensive previous knowledge and reputation in proof editing in Kurdish.
- Excellent communication and operation language skills in English and Kurdish.
- The ability to work with people from a broad range of cultures and levels and familiarity with cultural norms and traditions in Iraq;
- International experience in translation and proof editing covering development, humanitarian, and reconstruction programmes;
- Proven experience in working with development and humanitarian agencies and government counterparts;
- Proven experience in developing communications and awareness material in different thematic sectors, including but not limited to women and youth empowerment, gender issues, crisis response, resilience, and reform.
- Physical presence of the data entry specialist inside Baghdad, Iraq and unrestricted travel ability to work throughout the governorates of Iraq.
- Data entry should be capable to communicate fluently in English, Kurdish and Arabic.

## 8. Payment Schedule

- The Payment will be full amount (100%) upon successful completion of the requested service.
- Payment will be made on actual basis/ actual contents of the UNDP Iraq website based on number of words per page [Page of 250 words].
- Payment has to be approved/ cleared by the head of the communication unit upon successful completion and satisfactory performance of the service provider.

## 9. Final offer:

- The service provider to provide their offer in the following format:

Description	QTY	Unit Price	Total Price
Translation, Proof Editing and uploading the translated materials to UNDP Iraq website	375 Page	USD00.00	USD00.00

## 10. UNDP Iraq website:

- UNDP Iraq website can be reached through the following link:  
<http://www.iq.undp.org/>

## 11. Sample for Translation:

- Vendor should use the following UNDP Iraq webpages to translate them from English to Kurdish and submit them along with his proposal in order to be technically evaluated.
- Failure to provide the translated samples listed below will lead to eliminate the bidder.
- The number of translated webpages (samples) should be 3.

### 11.1 Sample 1:

The first sample to be translated is:

<http://www.iq.undp.org/content/iraq/en/home/ourwork/overview.html>

### 11.2 Sample 2:

The second sample to be translated is:

[http://www.iq.undp.org/content/iraq/en/home/operations/about\\_undp.html](http://www.iq.undp.org/content/iraq/en/home/operations/about_undp.html)

### 11.3 Sample 3:

The third sample to be translated is:

<http://www.iq.undp.org/content/iraq/en/home/countryinfo/>



Ali Salam  
Procurement Analyst  
June 22, 2016

Annex 2

## FORM FOR SUBMITTING SUPPLIER'S QUOTATION<sup>3</sup>

*(This Form must be submitted only using the Supplier's Official Letterhead/Stationery<sup>4</sup>)*

We, the undersigned, hereby accept in full the UNDP General Terms and Conditions, and hereby offer to supply the items listed below in conformity with the specification and requirements of UNDP as per RFQ Reference No. IRQ10-084/16:

**TABLE 1 : Offer to Supply Goods Compliant with Technical Specifications and Requirements**

Item No.	Description/Specification of Goods	Quantity	Latest Delivery Date	Unit Price	Total Price per Item
1	Translation, Proof Editing and uploading the translated materials to UNDP Iraq website	375 Page			
	Add : Other Charges (pls. specify)				
	<b>Total Final and All-Inclusive Price Quotation:</b> <b>Written: _____</b>				

**TABLE 2 : Offer to Comply with Other Conditions and Related Requirements**

Other Information pertaining to our Quotation are as follows :		Your Responses		
		Yes, we will comply	No, we cannot comply	If you cannot comply, pls. indicate counter proposal
Delivery Lead Time	As Per TOR			
Delivery Location	UNDP Iraq, Baghdad office			
Validity of Quotation	90 Days from the quotation closing date			
Acceptance of all Provisions of the UNDP General Terms and Conditions				
Payment terms : 100% upon delivery full quantity of purchase order, the payment will be proceed within 30 days as per UNDP rules and regulations				
<b>Samples to be provided prior to printing</b>				

Note: We confirm that our company is not included in the UN 1267/1989 list or the UN Ineligibility List, or in any and all of UNDP's list of suspended and removed vendors

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the RFQ.

Name of Supplier's Authorized Person: \_\_\_\_\_

Signature of Supplier's Authorized Person: \_\_\_\_\_

Designation: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

<sup>3</sup> This serves as a guide to the Supplier in preparing the quotation and price schedule.

<sup>4</sup> Official Letterhead/Stationery must indicate contact details – addresses, email, phone and fax numbers – for verification purposes



**Annex 3****Reference: IRQ10-RFQ 084/16****COMPANY BACKGROUND INFORMATION**

Each legal entity submitting quotation shall complete the Form:

1	Name of Legal Entity (Offeror):	
2	Nature of Business:	
3	Legal Address:	
4	Telephone Number:	
5	E-mail Address:	
6	Country of Registration:	Year of Registration:
7	Registration Certificate issued by (name of institution):	
8	Name and Position of the Head of Company/Organization:	
9	Company's Contact Details (name, title, email and telephone number):	

.....  
Signature.....  
[in the capacity of]Duly authorized to sign the Company Background Information for and on behalf of \_\_\_\_\_  
[Company Name]

Company seal

## **Annex 4**

### **General Terms and Conditions**

#### **1. ACCEPTANCE OF THE PURCHASE ORDER**

This Purchase Order may only be accepted by the Supplier's signing and returning an acknowledgement copy of it or by timely delivery of the goods in accordance with the terms of this Purchase Order, as herein specified. Acceptance of this Purchase Order shall effect a contract between the Parties under which the rights and obligations of the Parties shall be governed solely by the terms and conditions of this Purchase Order, including these General Conditions. No additional or inconsistent provisions proposed by the Supplier shall bind UNDP unless agreed to in writing by a duly authorized official of UNDP.

#### **2. PAYMENT**

- 2.1 UNDP shall, on fulfillment of the Delivery Terms, unless otherwise provided in this Purchase Order, make payment within 30 days of receipt of the Supplier's invoice for the goods and copies of the shipping documents specified in this Purchase Order.
- 2.2 Payment against the invoice referred to above will reflect any discount shown under the payment terms of this Purchase Order, provided payment is made within the period required by such payment terms.
- 2.3 Unless authorized by UNDP, the Supplier shall submit one invoice in respect of this Purchase Order, and such invoice must indicate the Purchase Order's identification number.
- 2.4 The prices shown in this Purchase Order may not be increased except by express written agreement of UNDP.

#### **3. TAX EXEMPTION**

- 3.1 Section 7 of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations provides, inter alia, that the United Nations, including its subsidiary organs, is exempt from all direct taxes, except charges for utilities services, and is exempt from customs duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. In the event any governmental authority refuses to recognize UNDP's exemption from such taxes, duties or charges, the Supplier shall immediately consult with UNDP to determine a mutually acceptable procedure.
- 3.2 Accordingly, the Supplier authorizes UNDP to deduct from the Supplier's invoice any amount representing such taxes, duties or charges, unless the Supplier has consulted with UNDP before the payment thereof and UNDP has, in each instance, specifically authorized the Supplier to pay such taxes, duties or charges under protest. In that event, the Supplier shall provide UNDP with written evidence that payment of such taxes, duties or charges has been made and appropriately authorized.

#### **4. RISK OF LOSS**

Risk of loss, damage to or destruction of the goods shall be governed in accordance with Incoterms 2010, unless otherwise agreed upon by the Parties on the front side of this Purchase Order.

#### **5. EXPORT LICENCES**

Notwithstanding any INCOTERM 2010 used in this Purchase Order, the Supplier shall obtain any export licences required for the goods.

#### **6. FITNESS OF GOODS/PACKAGING**

The Supplier warrants that the goods, including packaging, conform to the specifications for the goods ordered under this Purchase Order and are fit for the purposes for which such goods are ordinarily used and for purposes expressly made known to the Supplier by UNDP, and are free from defects in workmanship and materials. The Supplier also warrants that the goods are contained or packaged adequately to protect the goods.

## **7. INSPECTION**

7.1 UNDP shall have a reasonable time after delivery of the goods to inspect them and to reject and refuse acceptance of goods not conforming to this Purchase Order; payment for goods pursuant to this Purchase Order shall not be deemed an acceptance of the goods.

7.2 Inspection prior to shipment does not relieve the Supplier from any of its contractual obligations.

## **8. INTELLECTUAL PROPERTY INFRINGEMENT**

The Supplier warrants that the use or supply by UNDP of the goods sold under this Purchase Order does not infringe any patent, design, trade-name or trade-mark. In addition, the Supplier shall, pursuant to this warranty, indemnify, defend and hold UNDP and the United Nations harmless from any actions or claims brought against UNDP or the United Nations pertaining to the alleged infringement of a patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the goods sold under this Purchase Order.

## **9. RIGHTS OF UNDP**

In case of failure by the Supplier to fulfil its obligations under the terms and conditions of this Purchase Order, including but not limited to failure to obtain necessary export licences, or to make delivery of all or part of the goods by the agreed delivery date or dates, UNDP may, after giving the Supplier reasonable notice to perform and without prejudice to any other rights or remedies, exercise one or more of the following rights:

9.1 Procure all or part of the goods from other sources, in which event UNDP may hold the Supplier responsible for any excess cost occasioned thereby.

9.2 Refuse to accept delivery of all or part of the goods.

9.3 Cancel this Purchase Order without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

## **10. LATE DELIVERY**

Without limiting any other rights or obligations of the parties hereunder, if the Supplier will be unable to deliver the goods by the delivery date(s) stipulated in this Purchase Order, the Supplier shall (i) immediately consult with UNDP to determine the most expeditious means for delivering the goods and (ii) use an expedited means of delivery, at the Supplier's cost (unless the delay is due to Force Majeure), if reasonably so requested by UNDP.

## **11. ASSIGNMENT AND INSOLVENCY**

11.1. The Supplier shall not, except after obtaining the written consent of UNDP, assign, transfer, pledge or make other disposition of this Purchase Order, or any part thereof, or any of the Supplier's rights or obligations under this Purchase Order.

11.2. Should the Supplier become insolvent or should control of the Supplier change by virtue of insolvency, UNDP may, without prejudice to any other rights or remedies, immediately terminate this Purchase Order by giving the Supplier written notice of termination.

## **12. USE OF UNDP OR UNITED NATIONS NAME OR EMBLEM**

The Supplier shall not use the name, emblem or official seal of UNDP or the United Nations for any purpose.

## **13. PROHIBITION ON ADVERTISING**

The Supplier shall not advertise or otherwise make public that it is furnishing goods or services to UNDP without specific permission of UNDP in each instance.

**14. CHILD LABOUR**

The Supplier represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is engaged in any practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32 thereof, which, inter alia, requires that a child shall be protected from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development.

Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Purchase Order immediately upon notice to the Supplier, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

**15. MINES**

The Supplier represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is actively and directly engaged in patent activities, development, assembly, production, trade or manufacture of mines or in such activities in respect of components primarily utilized in the manufacture of Mines. The term "Mines" means those devices defined in Article 2, Paragraphs 1, 4 and 5 of Protocol II annexed to the Convention on Prohibitions and Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects of 1980.

Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Purchase Order immediately upon notice to the Supplier, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

**16. SETTLEMENT OF DISPUTES**

**16.1 Amicable Settlement.** The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to this Purchase Order or the breach, termination or invalidity thereof. Where the Parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the Parties.

**16.2 Arbitration.** Unless, any such dispute, controversy or claim between the Parties arising out of or relating to this Purchase Order or the breach, termination or invalidity thereof is settled amicably under the preceding paragraph of this Section within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party's request for such amicable settlement, such dispute, controversy or claim shall be referred by either Party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining, including its provisions on applicable law. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. The Parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such controversy, claim or dispute.

**17. PRIVILEGES AND IMMUNITIES**

Nothing in or related to these General Terms and Conditions or this Purchase Order shall be deemed a waiver of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

**18. SEXUAL EXPLOITATION:**

**18.1** The Contractor shall take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by it or by any of its employees or any other persons who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, shall constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor shall refrain from, and shall take all appropriate measures to prohibit its employees or other persons engaged by it from, exchanging any money, goods, services, offers of employment or other things of value, for sexual favors or activities, or from

engaging in any sexual activities that are exploitive or degrading to any person. The Contractor acknowledges and agrees that the provisions hereof constitute an essential term of the Contract and that any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.

- 18.2 UNDP shall not apply the foregoing standard relating to age in any case in which the Contractor's personnel or any other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract is married to the person less than the age of eighteen years with whom sexual activity has occurred and in which such marriage is recognized as valid under the laws of the country of citizenship of such Contractor's personnel or such other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract.

**19.0 OFFICIALS NOT TO BENEFIT:**

The Contractor warrants that no official of UNDP or the United Nations has received or will be offered by the Contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.

**20. AUTHORITY TO MODIFY:**

Pursuant to the Financial Regulations and Rules of UNDP, only the UNDP Authorized Official possess the authority to agree on behalf of UNDP to any modification of or change in this Agreement, to a waiver of any of its provisions or to any additional contractual relationship of any kind with the Contractor. Accordingly, no modification or change in this Contract shall be valid and enforceable against UNDP unless provided by an amendment to this Agreement signed by the Contractor and jointly by the UNDP Authorized Official.